



July 19, 2016

Dear Twain families,

In light of national events that have brought increased attention to the issue of water quality, the City of Chicago announced several additional precautionary measures that will be added to the City's water testing protocol, continuing the City's track record of complying with current state and federal regulations as well as exceeding industry standards.

As part of this announcement, Chicago Public Schools (CPS) began testing the water for levels of lead from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe. Schools are being tested based on a priority criteria that includes the age of the school, age of the students (with priority given to schools with pre-K programs), presence of a kitchen (where meals are prepared) and presence of pipes that could need repairs or replacement.

The results of all the schools are coming in on a rolling basis, and the majority have had levels under the EPA's action level of 15 parts per billion (ppb). At Twain samples were tested from 37 sites and the water sampled from one fountain was above the action level of 15 ppb: A fountain on the second floor read at 31.6 ppb. The water from the fountain has been turned off and remediation plans are being created.

Chicago's water supply is free of lead when it leaves the treatment plant. However, lead can be found in some interior plumbing fixtures and materials, and lead found in tap water usually comes from the corrosion of these items. This explains why only one of the samples at Twain returned with elevated results – the issue is not system-wide, but is specific to the fixtures or pipes for that fountain and will be addressed through the remediation plan. The full results of every school's water samples can be found online at [cps.edu/leadtesting](http://cps.edu/leadtesting).

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician or one of the local health care providers listed in the attachment for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit [www.cdc.gov/lead](http://www.cdc.gov/lead).

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

Forrest Claypool  
CEO, Chicago Public Schools

Dr. Julie Morita  
Commissioner, Chicago Department of Public Health



19 de julio de 2016

Estimadas familias de la escuela Twain,

Ante los eventos nacionales que han incrementado la atención en el tema de la calidad del agua, la Alcaldía de Chicago anunció varias medidas adicionales de precaución que serán agregadas al protocolo de prueba del agua de la ciudad, continuando con el cumplimiento de las regulaciones estatales y federales, que exceden los estándares industriales.

Como parte de este anuncio, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a medir los niveles de plomo en el agua de todas las escuelas del distrito. Nuestra principal prioridad es la salud y seguridad de todos nuestros estudiantes y personal, y estas pruebas fueron iniciadas solamente para extremar las precauciones y estar seguros de que el agua es segura. Las escuelas son examinadas con base a un criterio de prioridad que incluye la antigüedad del edificio, edad de los estudiantes (con prioridad para las escuelas con programas preescolares), presencia de una cocina (donde se preparan alimentos) y la presencia de cañerías que necesiten reparación o reemplazo.

Los resultados de todas las escuelas se están conociendo, y la mayoría ha registrado niveles por debajo del nivel de acción de la EPA, que es de 15 partículas por billón (ppb). En Twain se tomaron muestras en 37 lugares y el agua de un bebedero tenía rastros de plomo por encima del nivel de acción de 15 ppb: un bebedero del segundo piso registró 31.6 ppb. El suministro de agua del bebedero fue interrumpido y se están creando planes para remediar la situación.

El agua de Chicago no tiene plomo cuando sale de la planta de tratamiento. Sin embargo, el plomo se puede encontrar en algunas cañerías internas y materiales, y el plomo encontrado en el agua potable es provocado usualmente por la corrosión de las cañerías. Esto explica por qué solamente una de las muestras de Twain registró un nivel elevado, un tema que no es general sino específico de la cañería del bebedero, que será abordado en el plan de remediación. Los resultados completos del agua de cada escuela se pueden ver en línea en [cps.edu/leadtesting](https://cps.edu/leadtesting).

Los lineamientos federales indican que los niños menores de seis años son los que corren mayores riesgos con la exposición al plomo, algo que puede ocurrir de varias fuentes, incluyendo pintura, tierra y algunos productos de consumo. Si están preocupados por la posible exposición de su hijo al plomo, el Departamento de Salud Pública de la ciudad de Chicago (CDPH) recomienda visitar a su pediatra o a alguno de los centros de salud listados en el material adjunto, para una prueba. Además, la línea directa del CDPH puede responder cualquier pregunta que tengan, o ayudarlos a decidir si su niño debe ser examinado; por preguntas o más información, llame por favor al 312-747-5323. Por información adicional sobre el plomo y los niños, visite [www.cdc.gov/lead](https://www.cdc.gov/lead).

La seguridad de sus hijos es nuestra principal prioridad, y hacemos todo lo que está en nuestro poder para resolver esta situación de una manera rápida y rigurosa. Continuaremos informándoles sobre este proceso.

Atentamente,



Forrest Claypool  
CEO, Escuelas Públicas de Chicago



Dra. Julie Morita, Comisionada  
Departamento de Salud Pública de Chicago



## School Lead Water Testing - Data Collection Form

School Name

Twain

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
1-SW-CS01-01	Kitchen	6/14/16 6:12 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-02	Kitchen	6/14/16 6:12 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-03	Kitchen	6/14/16 6:12 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-04	Kitchen	6/14/16 6:12 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-05	Kitchen	6/14/16 6:12 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-06	Kitchen	6/14/16 6:13 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-07	Kitchen	6/14/16 6:13 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-08	Kitchen	6/14/16 6:13 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-09	Kitchen	6/14/16 6:13 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-10	Kitchen	6/14/16 6:13 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-11	Kitchen	6/14/16 6:15 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-12	Kitchen	6/14/16 6:15 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-13	Kitchen	6/14/16 6:15 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-14	Kitchen	6/14/16 6:15 AM	None Detected	ND
1-SW-CS01-15	Kitchen	6/14/16 6:15 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-16	Kitchen	6/14/16 6:16 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-17	Kitchen	6/14/16 6:16 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-18	Kitchen	6/14/16 6:16 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-19	Kitchen	6/14/16 6:16 AM	None Detected	ND
1-SW-CS02-20	Kitchen	6/14/16 6:16 AM	None Detected	ND
1-SE-F01-21	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:24 AM	None Detected	ND
1-SE-F01-22	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:24 AM	None Detected	ND
1-SE-F01-23	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:24 AM	None Detected	ND
1-SE-F01-24	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:24 AM	None Detected	ND
1-SE-F01-25	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:24 AM	None Detected	ND
1-SE-F02-26	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:26 AM	None Detected	ND
1-SE-F02-27	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:26 AM	None Detected	ND
1-SE-F02-28	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:26 AM	None Detected	ND
1-SE-F02-29	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:26 AM	None Detected	ND
1-SE-F02-30	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:26 AM	None Detected	ND
1-SE-F03-31	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:28 AM	None Detected	ND
1-SE-F03-32	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:28 AM	None Detected	ND
1-SE-F03-33	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:28 AM	None Detected	ND
1-SE-F03-34	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:28 AM	None Detected	ND
1-SE-F03-35	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:28 AM	None Detected	ND
1-SE-F04-36	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:30 AM	None Detected	ND
1-SE-F04-37	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:30 AM	None Detected	ND
1-SE-F04-38	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:30 AM	None Detected	ND
1-SE-F04-39	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:30 AM	None Detected	ND
1-SE-F04-40	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 6:30 AM	None Detected	ND
1-S-F01-41	Room 165	6/14/16 6:37 AM	None Detected	ND
1-S-F01-42	Room 165	6/14/16 6:37 AM	None Detected	ND

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
1-S-F01-43	Room 165	6/14/16 6:37 AM	None Detected	ND
1-S-F01-44	Room 165	6/14/16 6:37 AM	None Detected	ND
1-S-F01-45	Room 165	6/14/16 6:37 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-46	Room 165	6/14/16 6:39 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-47	Room 165	6/14/16 6:39 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-48	Room 165	6/14/16 6:39 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-49	Room 165	6/14/16 6:39 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-50	Room 165	6/14/16 6:39 AM	None Detected	ND
1-S-F01-51	Room 167	6/14/16 6:42 AM	None Detected	ND
1-S-F01-52	Room 167	6/14/16 6:42 AM	None Detected	ND
1-S-F01-53	Room 167	6/14/16 6:42 AM	None Detected	ND
1-S-F01-54	Room 167	6/14/16 6:42 AM	None Detected	ND
1-S-F01-55	Room 167	6/14/16 6:42 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-56	Room 167	6/14/16 6:44 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-57	Room 167	6/14/16 6:44 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-58	Room 167	6/14/16 6:44 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-59	Room 167	6/14/16 6:44 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-60	Room 167	6/14/16 6:44 AM	None Detected	ND
1-S-F01-61	Room 169	6/14/16 6:48 AM	None Detected	ND
1-S-F01-62	Room 169	6/14/16 6:48 AM	None Detected	ND
1-S-F01-63	Room 169	6/14/16 6:48 AM	None Detected	ND
1-S-F01-64	Room 169	6/14/16 6:48 AM	None Detected	ND
1-S-F01-65	Room 169	6/14/16 6:48 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-66	Room 169	6/14/16 6:50 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-67	Room 169	6/14/16 6:50 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-68	Room 169	6/14/16 6:50 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-69	Room 169	6/14/16 6:50 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-70	Room 169	6/14/16 6:50 AM	None Detected	ND
1-S-F01-71	Room 168	6/14/16 6:53 AM	None Detected	ND
1-S-F01-72	Room 168	6/14/16 6:53 AM	None Detected	ND
1-S-F01-73	Room 168	6/14/16 6:53 AM	None Detected	ND
1-S-F01-74	Room 168	6/14/16 6:53 AM	None Detected	ND
1-S-F01-75	Room 168	6/14/16 6:53 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-76	Room 168	6/14/16 6:55 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-77	Room 168	6/14/16 6:55 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-78	Room 168	6/14/16 6:55 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-79	Room 168	6/14/16 6:55 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-80	Room 168	6/14/16 6:55 AM	None Detected	ND
1-S-F01-81	Room 166	6/15/16 6:59 AM	None Detected	ND
1-S-F01-82	Room 166	6/15/16 6:59 AM	None Detected	ND
1-S-F01-83	Room 166	6/15/16 6:59 AM	None Detected	ND
1-S-F01-84	Room 166	6/15/16 6:59 AM	None Detected	ND
1-S-F01-85	Room 166	6/15/16 6:59 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-86	Room 166	6/14/16 7:01 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-87	Room 166	6/14/16 7:01 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-88	Room 166	6/14/16 7:01 AM	None Detected	ND

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
1-S-CS01-89	Room 166	6/14/16 7:01 AM	None Detected	ND
1-S-CS01-90	Room 166	6/14/16 7:01 AM	None Detected	ND
2-SE-CS01-91	Room 247	6/14/16 7:12 AM	None Detected	ND
2-SE-CS01-92	Room 247	6/14/16 7:12 AM	None Detected	ND
2-SE-CS01-93	Room 247	6/14/16 7:12 AM	None Detected	ND
2-SE-CS01-94	Room 247	6/14/16 7:12 AM	None Detected	ND
2-SE-CS01-95	Room 247	6/14/16 7:12 AM	None Detected	ND
2-S-F01-96	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:16 AM	None Detected	ND
2-S-F01-97	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:16 AM	None Detected	ND
2-S-F01-98	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:16 AM	None Detected	ND
2-S-F01-99	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:16 AM	None Detected	ND
2-S-F01-100	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:16 AM	None Detected	ND
2-S-F02-101	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:18 AM	None Detected	ND
2-S-F02-102	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:18 AM	None Detected	ND
2-S-F02-103	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:18 AM	None Detected	ND
2-S-F02-104	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:18 AM	None Detected	ND
2-S-F02-105	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:18 AM	None Detected	ND
2-S-F03-106	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:20 AM	None Detected	ND
2-S-F03-107	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:20 AM	None Detected	ND
2-S-F03-108	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:20 AM	None Detected	ND
2-S-F03-109	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:20 AM	None Detected	ND
2-S-F03-110	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:20 AM	None Detected	ND
2-S-F04-111	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:22 AM	None Detected	ND
2-S-F04-112	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:22 AM	None Detected	ND
2-S-F04-113	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:22 AM	None Detected	ND
2-S-F04-114	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:22 AM	None Detected	ND
2-S-F04-115	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:22 AM	None Detected	ND
2-S-F01-116	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:29 AM	None Detected	ND
2-S-F01-117	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:29 AM	None Detected	ND
2-S-F01-118	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:29 AM	None Detected	ND
2-S-F01-119	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:29 AM	None Detected	ND
2-S-F01-120	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:29 AM	None Detected	ND
2-S-F02-121	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:31 AM	None Detected	ND
2-S-F02-122	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:31 AM	None Detected	ND
2-S-F02-123	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:31 AM	None Detected	ND
2-S-F02-124	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:31 AM	None Detected	ND
2-S-F02-125	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:31 AM	None Detected	ND
2-S-F03-126	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:33 AM	None Detected	ND
2-S-F03-127	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:33 AM	None Detected	ND
2-S-F03-128	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:33 AM	None Detected	ND
2-S-F03-129	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:33 AM	None Detected	ND
2-S-F03-130	Between Girls and Boys Bathrooms	6/14/16 7:33 AM	None Detected	ND
2-C-F01-131	Across from Room 215	6/14/16 7:42 AM	None Detected	ND
2-C-F01-132	Across from Room 215	6/14/16 7:42 AM	None Detected	ND
2-C-F01-133	Across from Room 215	6/14/16 7:42 AM	None Detected	ND
2-C-F01-134	Across from Room 215	6/14/16 7:42 AM	None Detected	ND

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
2-C-F01-135	Across from Room 215	6/14/16 7:42 AM	None Detected	ND
2-C-F02-136	Across from Room 215	6/14/16 7:47 AM	None Detected	ND
2-C-F02-137	Across from Room 215	6/14/16 7:47 AM	None Detected	ND
2-C-F02-138	Across from Room 215	6/14/16 7:47 AM	None Detected	ND
2-C-F02-139	Across from Room 215	6/14/16 7:47 AM	None Detected	ND
2-C-F02-140	Across from Room 215	6/14/16 7:47 AM	None Detected	ND
2-C-F04-141	Across from Room 215	6/14/16 7:50 AM	None Detected	ND
2-C-F04-142	Across from Room 215	6/14/16 7:50 AM	None Detected	ND
2-C-F04-143	Across from Room 215	6/14/16 7:50 AM	None Detected	ND
2-C-F04-144	Across from Room 215	6/14/16 7:50 AM	None Detected	ND
2-C-F04-145	Across from Room 215	6/14/16 7:50 AM	None Detected	ND
2-N-F01-146	Across from Room 201	6/14/16 7:56 AM	None Detected	ND
2-N-F01-147	Across from Room 201	6/15/16 7:56 AM	None Detected	ND
2-N-F01-148	Across from Room 201	6/16/16 7:56 AM	None Detected	ND
2-N-F01-149	Across from Room 201	6/17/16 7:56 AM	None Detected	ND
2-N-F01-150	Across from Room 201	6/14/16 7:56 AM	None Detected	ND
2-N-F02-151	Across from Room 201	6/14/16 7:58 AM	31.6	AA
2-N-F02-152	Across from Room 201	6/14/16 7:58 AM	None Detected	ND
2-N-F02-153	Across from Room 201	6/14/16 7:58 AM	None Detected	ND
2-N-F02-154	Across from Room 201	6/14/16 7:58 AM	None Detected	ND
2-N-F02-155	Across from Room 201	6/14/16 7:58 AM	None Detected	ND
1-N-F01-156	Across from Room 101	6/14/16 8:15 AM	None Detected	ND
1-N-F01-157	Across from Room 101	6/14/16 8:15 AM	None Detected	ND
1-N-F01-158	Across from Room 101	6/14/16 8:15 AM	None Detected	ND
1-N-F01-159	Across from Room 101	6/14/16 8:15 AM	None Detected	ND
1-N-F01-160	Across from Room 101	6/14/16 8:15 AM	None Detected	ND
1-N-F02-161	Across from Room 101	6/14/16 8:17 AM	None Detected	ND
1-N-F02-162	Across from Room 101	6/14/16 8:17 AM	None Detected	ND
1-N-F02-163	Across from Room 101	6/14/16 8:17 AM	None Detected	ND
1-N-F02-164	Across from Room 101	6/14/16 8:17 AM	None Detected	ND
1-N-F02-165	Across from Room 101	6/14/16 8:17 AM	None Detected	ND
1-C-F01-166	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:30 AM	None Detected	ND
1-C-F01-167	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:30 AM	None Detected	ND
1-C-F01-168	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:30 AM	None Detected	ND
1-C-F01-169	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:30 AM	None Detected	ND
1-C-F01-170	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:30 AM	None Detected	ND
1-C-F02-171	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:31 AM	None Detected	ND
1-C-F02-172	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:31 AM	None Detected	ND
1-C-F02-173	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:31 AM	None Detected	ND
1-C-F02-174	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:31 AM	None Detected	ND
1-C-F02-175	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:31 AM	None Detected	ND
1-C-F03-176	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:32 AM	None Detected	ND
1-C-F03-177	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:32 AM	None Detected	ND
1-C-F03-178	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:32 AM	None Detected	ND
1-C-F03-179	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:32 AM	None Detected	ND
1-C-F03-180	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:32 AM	None Detected	ND

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
1-C-F04-181	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:33 AM	None Detected	ND
1-C-F04-182	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:33 AM	None Detected	ND
1-C-F04-183	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:33 AM	None Detected	ND
1-C-F04-184	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:33 AM	None Detected	ND
1-C-F04-185	Across from Room 111 and 113	6/15/16 8:33 AM	None Detected	ND

EPA ACTION LEVEL FOR LEAD IS 15 ppb or 15 µg/L

**SPREADSHEET LEGEND**

ND-Not Detected at the Reporting Limit  
BA-Below EPA Action Level of 15 ppb  
AA-Above EPA Action Level

Chicago Public Schools - Department of Facility Operations